

**Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана****Шестьдесят девятая сессия**

Бангкок, 25 апреля – 1 мая 2013 года

Пункт 3b предварительной повестки дня*

Рассмотрение вопросов, касающихся вспомогательной структуры Комиссии, включая работу региональных учреждений ЭСКАТО: торговля и инвестиции**Доклад Совета управляющих Азиатско-тихоокеанского центра по передаче технологии о работе его восьмой сессии***Резюме*

Восьмая сессия Совета управляющих Азиатско-тихоокеанского центра по передаче технологии (АТЦПТ) была проведена 14 декабря 2012 года в Бангкоке. Совет одобрил проект программы работы Центра на 2013 год на основе рекомендаций Технического комитета, который провел свое совещание 26–27 ноября 2012 года в Маниле.

Совет выразил признательность Центру за работу, проведенную в течение отчетного периода в условиях ограниченных ресурсов, и сделал ценные предложения в отношении укрепления его потенциала в целях удовлетворения потребностей государств-членов.

Совет утвердил проект пятилетнего стратегического плана Центра на 2013–2017 годы. План направлен на оказание помощи государствам-членам, особенно странам с особыми потребностями, в укреплении их потенциала в области передачи технологии и регулирования инновационной деятельности на различных уровнях.

Совет рекомендовал, чтобы результаты работы и достижения Центра проактивным образом доводились до сведения соответствующих министерств/учреждений, лиц, определяющих политику, и заинтересованных сторон в государствах-членах. По его мнению, координаторы в государствах-членах могли бы распространять результаты проектов, осуществляемых Центром, среди соответствующих заинтересованных лиц на национальном и субнациональном уровнях, и таким образом способствовать тому, чтобы о Центре больше знали в их соответствующих странах.

Принимая к сведению текущее положение Центра с административными, финансовыми и людскими ресурсами, Совет вновь призвал государства-члены увеличить свои ежегодные взносы, которые были установлены на уровне 30 000 долл. США для развивающихся стран и 7 000 долл. США для наименее развитых стран в соответствии с рекомендацией, вынесенной Советом управляющих в 2009 году. Совет также подчеркнул важное значение своевременных и регулярных переводов платежей Центру. Он рекомендовал Центру разработать в консультации с ЭСКАТО новаторские методы увеличения финансовой поддержки и программных ресурсов, включая взносы корпоративного сектора. Приветствуя предложение некоторых государств-членов о прикомандировании экспертов на безвозмездной основе в целях усиления потенциала людских ресурсов Центра, Совет обратился к ЭСКАТО с просьбой принять гибкие руководящие принципы, которые бы также отвечали потребностям государств-членов.

Совет выразил признательность за: а) поддержку, предоставляемую Центру принимающим правительством Индии; б) добровольные взносы со стороны других государств-членов; и с) поддержку со стороны секретариата ЭСКАТО.

Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть доклад Совета управляющих и дать

* E/ESCAP/69/L.1.

руководящие указания относительно дальнейшей работы Центра.

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Вопросы, требующие решения Комиссии или доводимые до ее сведения	2
II. Резюме дискуссий	3
A. Доклад о деятельности АТЦПТ с декабря 2011 года по ноябрь 2012 года	3
B. Доклад Технического комитета о работе его восьмого совещания	7
C. Презентация и обсуждение предлагаемой программы работы, административных и финансовых вопросов	7
D. Сроки и место проведения девятой сессии Совета управляющих	11
E. Прочие вопросы	11
F. Утверждение доклада	11
III. Организация	11
A. Открытие сессии	11
B. Участники	13
C. Выборы должностных лиц	14
D. Утверждение повестки дня	14

I. Вопросы, требующие решения Комиссии или доводимые до ее сведения

1. Комитет внес следующие предложения и рекомендации, требующие решения Комиссии:

a) Увеличение финансирования Центра:

i) ввиду растущих текущих расходов Совет призвал государства-члены увеличить свои взносы в бюджет Азиатско-Тихоокеанского центра по передаче технологии (АТЦПТ) в соответствии с предложением о том, чтобы развивающиеся страны вносили по 30 000 долл. США, а наименее развитые страны – по 7 000 долл. США;

ii) Совет принял к сведению замечание заместителя Исполнительного секретаря ЭСКАТО о том, что для государств-членов важно делать взносы в АТЦПТ в порядке признания релевантности работы Центра в интересах Азиатско-Тихоокеанского региона;

iii) Совет рекомендовал Центру изучить новые источники увеличения текущей финансовой поддержки, включая взносы корпоративного сектора. Это могло бы быть сделано в виде резервного фонда (*corpus fund*). В его отношении могли бы быть выработаны руководящие принципы в консультации с ЭСКАТО;

iv) хотя Совет высоко оценил деятельность Центра, он призвал АТЦПТ популяризировать результаты выполнения национальных и

региональных программ в государствах-членах в целях побуждения их к увеличению ежегодных взносов;

b) Ресурсы и совместная деятельность в рамках проекта по техническому сотрудничеству:

i) отмечая проявленную некоторыми государствами-членами инициативу играть ведущую роль в разработке открытой платформы технических нововведений в отдельных секторах, Совет рекомендовал Центру разработать руководящие принципы или рамки, которые бы позволили другим государствам-членам участвовать в таких инициативах;

ii) для того чтобы позволить государствам-членам участвовать в деятельности по созданию национального потенциала, организаторами и принимающей страной, которой являются отдельные страны, Совет предложил Центру продолжать содействовать участию граждан других государств-членов, желающих участвовать в этих программах, используя собственные ресурсы;

c) Назначение национальных экспертов:

i) в целях повышения эффективности программ важное значение имеет усиление людских ресурсов Центра. Совет предложил Центру рассмотреть такие варианты, как секондмент экспертов из государств-членов на безвозмездной основе и трудоустройство экспертов из корпоративного сектора на основе *pro bono*.

II. Резюме дискуссий

A. Пункт 4 повестки дня

Доклад о деятельности АТЦПТ с декабря 2011 года по ноябрь 2012 года

2. Совету были представлены следующие документы: а) доклад о деятельности АТЦПТ с декабря 2011 года по ноябрь 2012 года (TID/APCTT/GC(8)/3); б) доклад о положении с финансовыми ресурсами (TID/APCTT/GC(8)/4); и с) доклад Технического комитета о его восьмом совещании, состоявшемся 26–27 ноября 2012 года в Маниле (TID/APCTT/GC(8)/5).

3. Доклад о деятельности АТЦПТ в период с декабря 2011 года по ноябрь 2012 года был представлен для того, чтобы дать общий обзор программ по созданию потенциала, осуществляемых в различных государствах-членах. В ходе отчетного периода деятельность Центра была направлена на создание потенциала для передачи технологии на мелких и средних предприятиях (МСП), усиление национальных инновационных систем, развитие институциональных механизмов сотрудничества в целях продвижения технологий, использующих возобновляемые источники энергии, усиление потенциала научно-исследовательских учреждений по регулированию деятельности, связанной с исследованиями и разработками в новых и новейших областях технологии, таких как нанотехнология, и повышение информированности о технологии с помощью предоставления информационных услуг, связанных с технологией.

4. Представляя доклад о деятельности Центра, исполняющий обязанности руководителя АТЦПТ информировал Совет о том, что Центр организовал более 16 видов деятельности по созданию потенциала в 11 государствах-членах региона, а именно: во Вьетнаме, в Индии, Индонезии, Казахстане, Китае, Малайзии, Мьянме, Непале, Таиланде, на Филиппинах и в Шри-Ланке. Он добавил, что деятельность Центра была организована в сотрудничестве с почти 40 учреждениями-партнерами, включая правительственные министерства, национальные учреждения и международные агентства.

5. АТЦПТ продолжал содействовать расширению сетевой связи между учреждениями в конкретных секторах промышленности (биотехнология, нанотехнология, традиционная медицина и возобновляемая энергия) в ряде стран с целью сотрудничества в области НИОКР, развития людских ресурсов и совместных предприятий и в других формах сотрудничества в сфере технологии между участвующими учреждениями. Центр также концентрировал свою деятельность на создании институционального потенциала в ряде государств-членов в целях оказания помощи их МСП в выявлении, приобретении и адаптации технологий и содействии механизмам, использующим информационную технологию, в целях облегчения передачи технологии и предоставления соответствующих посреднических услуг.

6. В течение отчетного периода Центр в рамках осуществляемого проекта по усилению национальных инновационных систем организовал восемь видов деятельности по созданию потенциала во Вьетнаме, в Индонезии, Мьянме, Непале и на Филиппинах. В сотрудничестве с Институтом научно-технической политики Республики Корея АТЦПТ начал осуществление инициативы по развитию руководства в отношении национальных стратегий в области науки, техники и инноваций (НТИ) и инициатив для наименее развитых стран. В этом отношении в Непале была проведена предварительная диагностика НТИ, а ее основные выводы были представлены на однодневном семинаре, проведенном в связи с совещанием Технического комитета в Маниле. Заместитель Исполнительного секретаря также добавил, что АТЦПТ достиг договоренности с учреждениями-партнерами в Индонезии и Непале о разработке, развитии их соответствующих онлайн-ресурсных центров национальных инновационных систем и управлении этими центрами.

7. АТЦПТ осуществил индийскую часть проекта, финансируемого из Счета развития Организации Объединенных Наций и совместно осуществляемого Европейской экономической комиссией, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и ЭСКАТО, в целях привлечения иностранных прямых инвестиций в передовые виды технологии по добыче ископаемого топлива для производства электроэнергии в Афганистане, Индии, Казахстане, Китае, Кыргызстане, Монголии, Таджикистане, Узбекистане и Украине.

8. Совет был проинформирован о прогрессе, достигнутом в 2012 году в направлении разработки онлайн-сети связи и руководства по профессиональной подготовке, финансируемых в соответствии с секцией 23 программного бюджета и являющихся частью проекта по сетевому взаимодействию учреждений НИОКР в Азиатско-Тихоокеанском регионе, имеющего целью укрепление потенциала регулирования НИОКР и инноваций в новых и новейших областях технологий, таких как нанотехнология.

9. В рамках усилий секретариата, направленных на улучшение информированности о технологиях в регионе, АТЦПТ продолжал

публиковать два периодических издания, а именно: *Asia-Pacific Tech Monitor* («Азиатско-тихоокеанский технологический монитор») и *Value Added Technology Information Services Update* («Технологические информационные услуги с добавленной стоимостью») в целях распространения информации о последних технологических нововведениях, политике в области технологии, регулировании инноваций, передаче технологии и событиях. В ходе отчетного периода АТЦПТ присваивал высокий порядок очередности своей нормотворческой и аналитической работе с региональной перспективой, для того чтобы она могла служить основой для его оперативной деятельности.

10. АТЦПТ приложил определенные усилия, чтобы сконцентрировать свое внимание на наименее развитых странах, странах, не имеющих выхода к морю и островных странах тихоокеанского бассейна при осуществлении деятельности в соответствии с различными проектами. В этой деятельности приняли участие представители Афганистана, Бангладеш, Бутана, Камбоджи, Лаосской Народно-Демократической Республики, Монголии, Мьянмы, Непала и Фиджи.

11. Центр принимал активное участие в различных программах ЭСКАТО, в частности в Азиатско-тихоокеанском бизнес-форуме, который состоялся в Куала-Лумпур 15–16 октября 2012 года. АТЦПТ продолжал участвовать в других видах деятельности в Индии, поддерживаемых Рамочной программой Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, Группой оперативной ликвидации последствий бедствий Организации Объединенных Наций и другими партнерами Организации Объединенных Наций.

12. АТЦПТ в начале года разработал проект стратегического плана (2013–2017 годы) после проведения семинара по стратегическому планированию, который состоялся в порядке осуществления инициативы ЭСКАТО по организационной эффективности.

13. Совету управляющих был представлен обзор доклада Технического комитета о его восьмом совещании, проведенном в Маниле 26–27 ноября 2012 года.

14. Также была представлена программа работы, рекомендованная Техническим комитетом на его восьмом совещании; программа была составлена таким образом, чтобы в рамках текущего программного подхода результаты были следующими:

а) повышение квалификации лиц, определяющих политику, и специалистов по возобновляемым источникам энергии в деле содействия освоению и применению возобновляемых источников энергии на национальном уровне на основе обмена знаниями, сетевого взаимодействия, передачи технологии и совместных программ, а также сотрудничества Юг-Юг;

б) приобретение целевыми национальными учреждениями, такими как учреждения поддержки СМП, торговые палаты и государственные институты исследований и разработок, навыков планирования и осуществления проектов по передаче технологии в целях оказания помощи МСП;

в) повышение потенциала государств-членов для укрепления национальных инновационных систем;

d) повышение потенциала так называемых ведущих учреждений в развивающихся странах-членах в целях формулирования политики и принятия мер по содействию устойчивому и экономически жизнеспособному сектору традиционной медицины с помощью Азиатско-тихоокеанской сети по традиционной медицине и траволечению;

e) целенаправленное повышение квалификации лиц, определяющих политику, и посредников для проведения в жизнь стратегий и программ, способствующих коммерциализации инноваций, разработанных на низовом уровне, в целях стимулирования инклюзивного развития и социального предпринимательства.

15. Совет был проинформирован о будущих проектах и видах деятельности, которые могли бы осуществляться АТЦПТ, как это уже было рекомендовано Техническим комитетом.

16. Была представлена обновленная информация о текущем административном статусе Центра, в которой особое внимание было уделено положению с людскими ресурсами. В течение рассматриваемого периода Центр оказывал ЭСКАТО административную поддержку, связанную с установлением субрегионального отделения для Южной и Юго-Западной Азии, которое располагается в здании АТЦПТ в Нью-Дели. Два сотрудника АТЦПТ оказывают данному отделению административные и финансовые услуги, а один сотрудник обслуживает инфраструктуру общей информации и коммуникационные технологии, а также предоставляет услуги по устранению неисправностей. Сотрудник АТЦПТ, который оказывает помощь персоналу, ответственному за выполнение программ, работает в отделении полный рабочий день. В результате таких мер Центр испытывает серьезные затруднения с людскими ресурсами. В целях усиления общих услуг по поддержке АТЦПТ и отделения, которые в настоящее время оказываются персоналом АТЦПТ, и сохранения эффективности выполнения Центром своей работы было бы необходимо увеличить количество административного персонала и распределять расходы, связанные с этим персоналом, между обоими учреждениями.

17. Совет был проинформирован о текущем финансовом статусе Центра и расходах за отчетный период. Несмотря на осуществление ряда мер по экономии расходов в течение отчетного периода, Центр испытывает все более серьезные финансовые трудности не только в отношении осуществления их основных программ и видов деятельности, но также и в отношении покрытия своих институциональных и местных текущих расходов. Когда было предложено рассмотрение правительством Индии вопроса об увеличении своего финансового взноса в Центр для покрытия этих текущих расходов, представитель Индии проинформировал Совет, что ввиду недавнего повышения ежегодного взноса в фонд до общего уровня, составляющего 200 000 долл. США, дальнейшее повышение данного финансирования не может быть рассмотрено немедленно, однако этот вопрос будет вновь рассмотрен в соответствующее время. Объявляемые государствами-членами ЭСКАТО ежегодные взносы в бюджет АТЦПТ в течение нескольких последних лет оставались на одном и том же уровне. Ввиду усиления финансовых трудностей, испытываемых Центром, членам и ассоциированным членам было предложено увеличить свои ежегодные взносы до индикативного уровня, если, не выше: 30 000 долл. США для развивающихся стран и 7 000 долл. США для наименее развитых стран, что позволит Центру предоставлять членам и ассоциированным членам эффективные услуги на

устойчивой основе.

18. Совет выразил свою признательность АТЦПТ за проделанную работу в течение отчетного периода и заявил, что результаты и достижения могли бы в проактивном порядке доводиться до сведения соответствующих правительственных министерств/ведомств, разработчиков политики, агентств, занимающихся популяризацией технологии, агентств-посредников, учреждений, поддерживающих МСП, и учреждений НИОКР в государствах-членах. Он предложил, чтобы координаторы в государствах-членах еще больше рекламировали АТЦПТ в своих соответствующих странах путем распространения информации о результатах проектов среди соответствующих заинтересованных сторон на национальном и субнациональном уровнях. Совет предложил АТЦПТ информировать государства-члены об используемых Центром методах планирования и разработки существенных проектов, как, например, проектов, поддерживаемых Индией, с тем чтобы такие государства, как Китай, могли изучить возможности финансирования подобных проектов. Было также высказано мнение, что такие механизмы, как письма о намерениях, могли бы легко и гибко использоваться для получения поддержки со стороны государств-членов.

19. Совет принял к сведению административное и финансовое положение АТЦПТ, в частности текущее положение с финансовыми и людскими ресурсами. Он обсудил различные возможности и методы, с помощью которых государства-члены могли бы увеличить свои взносы и поддержку ввиду усиливающегося финансового бремени Центра, которое подчеркивалось на совещании. Он высоко оценил предложение Китая в консультации с ЭСКАТО направить в АТЦПТ эксперта на безвозмездной основе и призвал других государств-членов, обладающих ресурсами, оказать аналогичную поддержку. Совет выразил свое удовлетворение по поводу объявления представителем Филиппин о том, что его страна увеличит финансовую поддержку до 30 000 долл. США, начиная с текущего года. Представители Непала, Пакистана и Шри-Ланки заявили, что вопрос о взносах и увеличении финансовой поддержки до индикативного уровня будет доведен до сведения их соответствующих правительств.

В. Пункт 5 повестки дня

Доклад Технического комитета о работе его восьмого совещания

20. Совету был представлен доклад Технического комитета о работе его восьмого совещания (TID/APCTT/GC(8)/5).

21. Совет с интересом отметил предложения Технического комитета по усилению потенциала стран-членов для: а) усиления национальных инновационных систем; б) эффективного использования информационных и основанных на коммуникационной технологии сетей и платформ; в) планирования и осуществления проектов по передаче технологии; г) содействия новым и новейшим технологиям, таким как возобновляемая энергия, нанотехнология и биотехнология; д) содействия рентабельному и устойчивому развитию традиционной медицины; и е) содействия коммерциализации разрабатываемых на низовом уровне инновационных решений в целях стимулирования инклюзивного развития и социального предпринимательства.

22. Совет одобрил доклад Технического комитета.

С. Пункт 6 повестки дня
Презентация и обсуждение предлагаемой программы работы, административных и финансовых вопросов

23. Совет одобрил запланированные на 2013 год мероприятия, изложенные в пункте 68 доклада Технического комитета. Он подчеркнул важное значение более широкого регионального сотрудничества в целях повышения эффективности осуществления программ и обеспечения устойчивого развития Центра. Совет предложил государствам-членам оказать поддержку запланированным проектам Центра путем предоставления или совместного использования необходимых финансовых и людских ресурсов.

24. Были сделаны следующие предложения в отношении будущей их деятельности и новых проектов в рамках программного подхода при условии одобрения национальными правительствами в случаях, когда указывались инициативы по конкретным странам:

а) *Мероприятие 1с в рамках проекта по развитию потенциала:* повышение потенциала разработчиков политики и специалистов по возобновляемым источникам энергии для содействия разработке и применению возобновляемых источников энергии на национальном уровне на основе обмена знаниями, сетевого взаимодействия, передачи технологии и программ сотрудничества, включая сотрудничество Юг-Юг:

i) содействие созданию центра по передаче технологии при помощи сотрудничества Юг-Юг;

ii) проведение семинара по содействию разработке и применению технологий с использованием возобновляемых источников энергии в целях обеспечения доступа сельского бедного населения к энергии;

iii) содействие сотрудничеству среди государств – членов региона в отношении: новых и возобновляемых форм энергии; технологии для освещения с использованием диодов (светодиоды); и гибридных автобусов для повышения энергоэффективности и сокращения объема выделений диоксида углерода путем применения новых механизмов, как развитие открытых инновационных платформ и сетей, находящихся в ведении участвующих национальных и международных заинтересованных лиц в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

б) *Мероприятия 1d в рамках проекта по развитию потенциала:* целевые национальные учреждения, такие как учреждения поддержки МСП, торговые палаты и государственные учреждения НИОКР в целях приобретения ими навыков в отношении передачи технологии в области планирования и осуществления проектов оказания помощи МСП:

i) проведение семинара по подготовке в области планирования и осуществления проектов передачи технологии на Филиппинах;

ii) разработка руководящих принципов, которые могли бы применяться государствами-членами при передаче технологий по линии Юг-Юг;

iii) оказание помощи в разработке и применении технологий для

обработки и консервирования продуктов питания;

iv) содействие сотрудничеству в области новых и новейших видов технологии, особенно нанотехнологии;

c) *Мероприятие 2a в рамках проекта по развитию потенциала:* повышение потенциала государств-членов для укрепления национальных инновационных систем:

i) оказание помощи в разработке технологических бизнес-инкубаторов при помощи сотрудничества Юг-Юг;

ii) содействие расширению связей и партнерств между основными субъектами инновационной системы в регионе путем организации Азиатско-тихоокеанского форума по вопросам бизнес-технологии и капиталовложений;

iii) организация международного форума и разработка программы подготовки по инновациям в области финансирования для ускорения передачи технологии и роста предприятий, основанных на инновациях;

iv) разработка рабочего механизма и руководящих принципов для открытой платформы инноваций для сотрудничества Юг-Юг, которые позволили бы каждому государству-члену разрабатывать конкретные продукты и программы, отвечающие их потребностям и требованиям. В этом отношении Малайзия поделится своим опытом и предоставит свою открытую платформу инноваций;

v) организация учебных семинаров в областях, касающихся развития парков технологии и релевантности таких парков для развивающихся стран; коммерциализация высокой технологии; и роль сотрудничества венчурного капитала; сокращение опасности бедствий, инновации и изобретения; а также совещание экспертов в области пищевой технологии и конференция об информационной технологии в сотрудничестве с другими международными учреждениями и правительством Исламской Республики Иран и при их поддержке;

vi) организация мероприятий в целях содействия лучшему пониманию национальных инновационных систем ключевыми объектами, такими как университеты, учреждения НИОКР, разработчики политики высокого уровня и промышленными предприятиями, и оказание помощи в усилении различных компонентов национальных инновационных систем;

vii) оказание помощи в обмене опытом и передовой практикой в области приоритизации программ НИОКР и коммерциализации результатов НИОКР (от исследований до инноваций);

viii) организация учебных программ и семинаров по вопросам значения инноваций, адаптированных к соответствующим группам и персоналу в Таиланде, для содействия созданию в стране общества инноваций;

d) *Мероприятие 2c в рамках проекта по развитию потенциала:* повышение потенциала ведущих учреждений участвующих стран-членов

для разработки политики и принятия мер по содействию устойчивому и рентабельному развитию традиционной медицины на базе Азиатско-тихоокеанской сети по традиционной медицине и траволечению:

i) осуществление положений, содержащихся в письме о намерениях, которым обменялись Центр и Департамент международного сотрудничества министерства по вопросам науки и техники Китая, в целях осуществления рекомендаций Консультативного форума, который состоялся в 2012 году в Чаньше, Китай;

e) *Мероприятие 2d в рамках проекта по развитию потенциала:* повышение потенциала целевой группы разработчиков политики и посредников для реализации стратегий и программ, способствующих коммерциализации разрабатываемых на низовом уровне инновационных решений для стимулирования инклюзивного развития и социального предпринимательства:

i) оказание помощи в развитии сельскохозяйственной технологии в целях уменьшения бедности;

f) Другие предлагаемые виды деятельности:

i) сотрудничество между АТЦПТ и национальным агентством по вопросам информации в области науки и техники Вьетнама в целях обмена информацией о технологиях;

g) Будущие проекты:

i) усиление потенциала государств-членов в целях содействия национальным инновационным системам на различных уровнях (национальном, отраслевом и корпоративном) с помощью сотрудничества по линии Юг-Юг для решения вопросов изменений национального (включая устойчивого) развития;

ii) содействие и оказание помощи развивающимся странам и странам с особыми потребностями в целях применения передовой практики для оценки политики в области науки, техники, а также инноваций и инновационных систем для разработки соответствующих стратегий;

iii) содействие осуществлению концепции инновационных решений, разрабатываемых на низовом уровне и социального предпринимательства, а также усиление институционального потенциала в государствах-членах в целях коммерциализации таких инноваций;

iv) усиление потенциала для управления НИОКР, международного сотрудничества и партнерств в целях разработки инновационных решений и безопасных для окружающей среды новых и новейших технологий в таких областях, как нанотехнология, биотехнология, нетрадиционная энергия и промышленная обработка отходов;

v) усиление регионального сотрудничества между государствами-членами в области разработки, передачи, получения и использования технологий с использованием возобновляемой

энергии для стимулирования устойчивого развития;

vi) оживление Азиатско-тихоокеанской сети по традиционной медицине и траволечению путем создания Азиатско-тихоокеанского консорциума для технологии лечения предболезненных состояний при активном участии государств-членов сети;

vii) расширение регионального сотрудничества в целях принятия стратегий для развития, передачи и использования адаптированной передовой практики в области использования технологии по обработке отходов, не наносящей ущерб окружающей среде.

25. Совет одобрил предлагаемую программу работы на 2013 год.

D. Пункт 7 повестки дня
Сроки и место проведения девятой сессии Совета управляющих

26. Совет приветствовал предложение Малайзии принять у себя девятое совещание Технического комитета в последнюю неделю ноября 2013 года. В соответствии с рекомендацией ЭСКАТО, Совет предложил провести свою девятую сессию в середине декабря 2013 года в штаб-квартире ЭСКАТО в Бангкоке.

E. Пункт 8 повестки дня
Прочие вопросы

27. Совет с признательностью отметил предоставление АТЦПТ правительством Индии финансовых средств и оказание им поддержки программам Центра.

28. Совет выразил свою признательность Отделу торговли и инвестиций ЭСКАТО за руководящие указания и ценную поддержку.

F. Пункт 9 повестки дня
Утверждение доклада

29. Совет утвердил настоящий доклад 14 декабря 2012 года.

III. Организация

A. Пункт 1 повестки дня
Открытие сессии

30. Восьмая сессия Совета управляющих АТЦПТ была проведена 14 декабря 2012 года в Бангкоке. Сессию открыл начальник Отдела торговли и инвестиций ЭСКАТО. Заместитель Исполнительного секретаря ЭСКАТО сделал вступительное заявление.

31. Приветствуя делегатов восьмой сессии Совета управляющих АТЦПТ, заместитель Исполнительного секретаря ЭСКАТО заявил, что эта сессия проводится в решающее время, когда глобальное сообщество приняло курс на устойчивое развитие в более согласованной и интегрированной манере, чем когда бы то ни было, особенно после завершения Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (Рио+20),

которая проводилась в июне 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия. В этом контексте он подчеркнул, что технология сыграет очень важную роль в направлении выполнения Целей развития тысячелетия и тех, которые обозначены в итоговом документе Рио+20 в таких областях, как водопользование, энергия, продовольствие, изменение климата и природные бедствия.

32. Заместитель Исполнительного секретаря отметил, что Азиатско-Тихоокеанский регион должен заняться решением многих проблем и задач в области развития, которые ставят последствия изменения климата, серьезно подорвавшего продовольственную безопасность и усилия, направленные на устранение бедности. Оно также угрожает территориальной целостности, жизнеспособности и самому существованию малых островных развивающихся государств. Поэтому он подчеркнул, что страны и учреждения региона могут ускорить свои усилия в поддержку дела устойчивого развития.

33. У него вызвал удовлетворение тот факт, что АТЦПТ уже сориентировал свою текущую программу работы в соответствии с повесткой дня Рио+20, в частности в областях энергетической безопасности, ослаблений последствий изменения климата, возобновляемой энергии и технологий, использующих вещества с низким содержанием углерода. Он добавил, что в последние годы с помощью своей программы работы АТЦПТ стремился содействовать усилиям развивающихся стран по выполнению Целей развития тысячелетия, особенно Цели 7 по обеспечению экологической устойчивости и Цели 8 по формированию всемирного партнерства в целях развития.

34. Он отметил, что в рамках международных инициатив и партнерств, как призывалось на Рио+20, могут решаться вопросы и задачи в области водоснабжения, энергии, продовольствия и изменения климата. В отношении целей политики по устойчивому развитию, осуществляемой странами региона, он подчеркнул важное значение международного сотрудничества для достижения синергии, а также для уменьшения конфликтов. Поэтому он призвал государства-члены признать необходимость усиления поддержки таким региональным учреждениям, как АТЦПТ, которые настойчиво работают в интересах достижения глобальных целей.

35. Он заявил, что АТЦПТ всегда был ценным и важным региональным учреждением в семье Организации Объединенных Наций. Он отметил, что за 35 лет своей деятельности и приверженности АТЦПТ утвердился как значимый центр, работающий в направлении создания технологического потенциала в странах Азиатско-Тихоокеанского региона, в основном в таких областях, как национальные инновационные системы, развитие, передача, применение и использование технологии малыми и средними предприятиями; новые и новейшие виды технологии, такие как возобновляемая энергия, биотехнология и нанотехнология. Он выразил удовлетворение тем, что в ходе восьмой сессии Технического комитета, которая проводилась в Маниле 26–27 ноября 2012 года, государства-члены заявили, что они ожидают от АТЦПТ продолжения развития инновационных механизмов и программ для решения новых задач с помощью сотрудничества по линии Юг-Юг.

36. Он заявил, что АТЦПТ сконцентрировал свою деятельность на создании и усилении потенциала развивающихся и наименее развитых стран региона тесном сотрудничестве с более развитыми в технологическом и

экономическом отношении странами. Он подчеркнул, что в недавних программах АТЦПТ участвовали несколько наименее развитых стран, стран, не имеющих выхода к морю, малых островных государств и стран, таких как Афганистан, Бангладеш, Бутан, Камбоджа, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мьянма, Непал и Фиджи, .

37. Заместитель Исполнительного секретаря заверил Совет, что ЭСКАТО, через посредство своего Отдела торговли и инвестиций, будет продолжать оказывать сильную поддержку АТЦПТ, который является одним из наиболее видных и динамичных региональных учреждений системы. Он подчеркнул, что программа работы Центра уже хорошо интегрирована с работой Отдела торговли и инвестиций путем использования общего программного подхода. Он добавил, что АТЦПТ установил тесные рабочие связи сотрудничества с другими основными отделами секретариата, а также с недавно учрежденными субрегиональными отделениями и региональными учреждениями, входящими в семью ЭСКАТО.

38. Он выразил свое удовлетворение и уверенность в отношении очень вдохновляющей и существенной поддержки, которую в течение лет государства-члены оказывали АТЦПТ. Он выразил свою искреннюю благодарность правительству Индии за постоянную поддержку, которую оно оказывало АТЦПТ как путем предоставления финансовых средств, так и услуг в качестве принимающей стороны. Он также выразил удовлетворение основными программами Центра по национальным инновационным системам и по содействию использованию возобновляемой энергии в регионе.

39. Он далее подчеркнул, что существует настоятельная необходимость в увеличении финансовых и людских ресурсов Центра с тем, чтобы он был в состоянии самым эффективным и действенным образом оказывать свои услуги в целях удовлетворения все более сложных требований со стороны государств-членов.

40. Он отметил, что страны-члены уделяют серьезное внимание критическим вопросам, стоящим перед АТЦПТ, рассмотрят их и, соответственно, усилят поддержку Центру. Он отметил, что государства-члены могли бы усилить свою поддержку АТЦПТ с помощью различных механизмов, таких как увеличение их ежегодных взносов, финансирование основных программ и проектов, принятие в своих странах семинаров и совещаний и предоставление Центру экспертов на безвозмездной основе.

41. Заместитель Исполнительного секретаря пытался заручиться активной поддержкой и сотрудничеством со стороны государств-членов с тем, чтобы АТЦПТ был в состоянии ускорить стимулируемое инновациями, инклюзивное и устойчивое развитие и таким образом ускорить экономическое развитие в регионе с применением продуктов с низким содержанием углерода. Он выразил надежду, что государства-члены дадут ценные указания по будущим программам и деятельности Центра и окажут им поддержку, как это было рекомендовано Техническим комитетом на его восьмом совещании. В заключение он повторил, что государства-члены являются неотъемлемой частью души и тела АТЦПТ, неся при этом вместе с ним ответственность за обеспечение Центра средствами к существованию и его развитие.

В. Участники

42. В работе сессии приняли участие представители следующих стран-членов: Бангладеш, Индии, Индонезии, Ирана (Исламской Республики), Китая, Малайзии, Непала, Пакистана, Таиланда, Филиппин и Шри-Ланки.

**С. Пункт 2 повестки дня
Выборы должностных лиц**

43. Совет единогласно избрал следующих должностных лиц:

Председатель: г-н Дилип Кумар Басак (Бангладеш)

Заместитель Председателя: г-н Жовито Рэй Гонзалес (Филиппины)

**Д. Пункт 3 повестки дня
Утверждение повестки дня**

44. Совет утвердил следующую повестку дня:

1. Открытие сессии.
 2. Выборы должностных лиц.
 3. Утверждение повестки дня.
 4. Доклад о деятельности АТЦПТ за период с декабря 2011 года по ноябрь 2012 года.
 5. Доклад Технического комитета о работе его восьмого совещания.
 6. Презентация и обсуждение предлагаемой программы работы, административных и финансовых вопросов.
 7. Сроки и место проведения девятой сессии Совета управляющих.
 8. Прочие вопросы.
 9. Утверждение доклада.
-